

MT 710

IB MT 710 E-V10 3023, Revision Date: 2023-06-26



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Important Safety Instructions

• Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

• This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.

• Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

• We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.

• The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!

Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».

• Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.

• Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

• Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.

• Protect the device from impact and dropping!

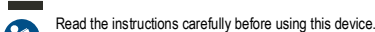
• Avoid bending the thermometer probe more than 45°!

• Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device! • Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.

• We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.









Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ① a long beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then «←» and a flashing «**°C**» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by **eRR** on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 5 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a **«M»** for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ④ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait at least 3 - 5 minutes, regardless of the beep sound.

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 30 seconds!

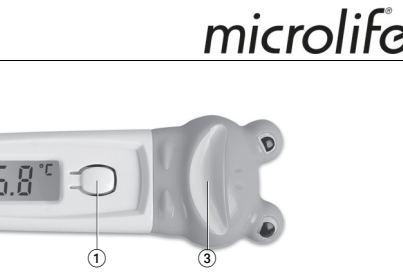
► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 30 seconds!

Cleaning and disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab, or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe (note: consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer). Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer probe (see number ⑤) in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use. Avoid immersing or wiping the display to protect it from fading. The thermometer is not intended for professional use.



Battery Replacement

When the «∇» symbol (upside-down triangle) appears in the display, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer 32,0° C to 43,9° C
Measurement range:	Temp. < 32,0 °C: display « ← » for low (too low) Temp. > 43,9 °C: display « + » for high (too high) ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32,0 - 33,9 °C and 42,1 - 43,9 °C
Measurement accuracy:	10 - 40° °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Operating conditions:	-25 - +60 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
Battery lifetime:	IP22
IP Class:	EN 12470-3, clinical thermometers;
Reference to standards:	ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a lifetime guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, MicroLife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local MicroLife service. You may contact your local MicroLife service through our website: www.microlife.com/support

Warranty is limited to the value of the product. The guarantee will be extended if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.



Описание термометра	RU
①	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
②	Дисплей
③	Крышка батарейного отсека
④	Измерительный датчик / измерительный наконечник
⑤	Зона очистки и дезинфекции (только датчик термометра)

Важные указания по безопасности

• Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.

• Это устройство предназначено только для измерения температуры тела человека орально, ректальным или подмышечным (аксиллярным) способами. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, так как это может привести к ложным показаниям и стать причиной травмы.

• Не используйте изделие, если Вам кажется, что оно повреждено, или если Вы заметили что-либо необычное.

• Мы рекомендуем очищать это устройство перед использованием для соблюдения личной гигиены.

• Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!

Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения, см. раздел «Способы измерения / Нормальная температура тела».

• Не пытайтесь проводить измерения ректальным способом у лиц с нарушениями ректального характера. Это может усугубить имеющиеся расстройства.

• Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.

• Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.

• Оберегайте прибор от ударов и падений!

• Избегайте изгибания датчика термометра более чем на 45 °!

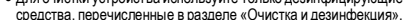
• При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!

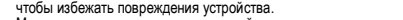
• Для очистки устройства используйте только дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция», чтобы избежать повреждения устройства.

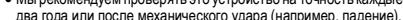
• Мы рекомендуем проверять это устройство на точность каждые два года или после механического удара (например, падение). Пожалуйста, свяжитесь с местным сервисом MicroLife чтобы организовать проверку.

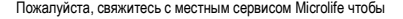
ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



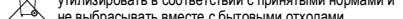






Издиелия тип BF





Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①. Длинный звуковой сигнал означает «термометр включен». Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора.

После этого, на дисплее «←» появляется мигающий символ «**°C**» ②. Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплей выводится сообщение **«eRR»**, и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе измерения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ «**°C**» мигает в течение всего этого времени. Если звучит звуковой сигнал и перестает мигать символ «**°C**», это означает, что скорость измерения температуры замедлилась (за 5 секунд температура не изменилась на 0,1 °C). Для prolongaция срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Просмотр последнего измерения

При включении термометра последнее измерение будет отмечено буквой **«M»** и сохранено в памяти.

Способы измерения / Нормальная температура тела

► **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34.7 - 37.3 °C**
Протрите область подмышечной впадины сухим полотенцем. Поместите измерительный датчик ④ под руку в центр подмышечной впадины так, чтобы наконечник касался кожи, и прижмите руку пациента рядом с телом пациента. Это гарантирует, что воздух в помещении не влияет на показания. Поскольку измерение температуры данным методом требует больше времени для достижения стабильной температуры, подождите **не менее 3 - 5 минут**, независимо от звукового сигнала.

► **Во рту (орально) / 35.5 - 37.5 °C**

Не ешьте и не пейте ничего горячего или холодного за 10 минут до измерения. Подождите рт закрытым за 2 минуты до начала измерения.

Расположите термометр в подязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ④ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Если это невозможно из-за проблем с дыхательными путями, следует использовать другой метод измерения.

Примерительное время измерения: 30 секунд!

► **В заднем проходе (ректально) / 36.6 - 38.0 °C**

Осторожно введите измерительный датчик ④ термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

Рекомендуется использовать гигиенический колпачок и смазку. Если вы не уверены в этом методе измерения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным персоналом для руководства / обучения.

Примерительное время измерения: 30 секунд!

Очистка и дезинфекция

Для дезинфекции в домашних условиях используйте тампон, увлажненный в растворе из 70% изопропилового спирта или 70% изопропанолу-метанолу, чтобы стереть поверхностные загрязнения с датчика термометра (имеется ссылка: ознакомьтесь с инструкцией по применению и инструкцией по безопасности производителя дезинфицирующего средства). Всегда очищайте протирать с конца термометра (примерно посередине термометра) по направлению к наконечнику термометра. После этого весь датчик термометра (см. цифру ⑤ на рисунке) следует погрузить в 70% -ный изопропиловый спирт как минимум на 5 минут (макс. 24 часа). После погружения дайте дезинфицирующему средству высохнуть в течение 1 минуты перед следующим использованием. Избегайте погружения или дезинфекции дисплея, чтобы защитить его от выцветания.

Термометр не предназначен для профессионального использования.

Замена батареи

Если на дисплее появляется символ «∇» («перевёрнутый» треугольник), это означает, что батареи разряжены и нуждаются в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека ③ с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом вверх. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип:	Термометр максимальных показаний
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: отображается « ← » (слишком низкая) Temp. > 43,9 °C: отображается « + » (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32,0 - 33,9 °C и 42,1 - 43,9 °C
Условия применения:	10 - 40° °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения и транспортировки:	-25 - +60° °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Батарея:	LR41 (1.5В) / SR41 (1.55В)
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батареей) IP22

Соответствие стандартам: EN 12470-3, медицинские термометры; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ожидаемый срок службы: 5 лет или 10000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Гарантия

На данное устройство распространяется «пожизненная» гарантия со дня покупки. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, MicroLife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Всеребрии или изменении устройства аннулируется гарантия.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батареи.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.

• Упаковка и инструкции по применению.

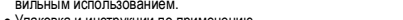
• Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).

• Аксессуары и изнашиваемые детали. Батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь в местную службу поддержки MicroLife. Вы можете связаться с местным сервисом MicroLife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чехлом или гарантийным талоном.

Ремонт или замена в рамках гарантии не подпадает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.



Описание на термометрѳа

- Объяснение на символикте
- Дисплей
- Капак на отделение для батареек
- Измервателен сензор / измервателен връх
- Област за почистване и дезинфекция (само сондата на термометрѳа)

Важни инструкции за безопасност

• Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.

• Това устройство трябва да се използва само за измерване на телесната температура на човека чрез орално, ректално или аксиллярно. Не се опитвайте да мерите температура на други места, например в ухото, тъй като това може да доведе до неверни показания и може да доведе до нараняване.

• Не използвайте това устройство, ако смятате, че е повредено или забележите нещо необичайно.

• Препоръчваме да почиствате това устройство съгласно инструкциите за почистване преди първата употреба за лична хигиена.

• Минималното време за измерване, до чуването на звуковия сигнал, трябва да се спазва без изключение! Идвайте предвид, че различни места за измерване може да изискват по-дължително измерване дори след звуковия сигнал, вижте раздѳел «Начии за измерване / Нормална телесна температура».

• Не опитвайте ректални измервания на лица с ректални нарушения. Това може да усложни или влоши проблема.

• Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат поглътнати. Бъдете наясно с риска от задушаване в случай, че това устройство е снабдено с кабели или трѳби.

• Не използвайте устройството в близост до силни електромагнитни полета, като мобилни телефони или радиокансталации.

• Дръжте на минимално разстояние от 3.3 м от тези устройства, когато използвате това устройство.

• Пазаите инструмента от удар и изпускане!

• Избягвайте огъването на сондата на термометра над 45°!

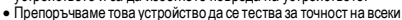
• Избягвайте температура на околната среда над 60 °C. НИКОГА не поставяйте инструмента в кипяща вода!

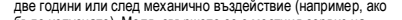
• Използвайте само търговските дезинфектанти, изброени в раздел «Почистване и дезинфекциране» за да почистите устройството и за да избегнете повреда на устройството.

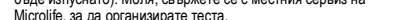
• Препоръчваме това устройство да се тества за точност на всеки две години или след механично въздействие (например, ако бъде изпуснато). Моля, свържете се с местния сервис на MicroLife, за да организирате теста.

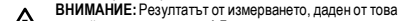
ВНИМАНИЕ: Резултатът от измерването, даден от това устройство не е диагноза! Да не се разчита само на резултата от измерването.

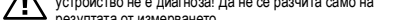
Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадѳци.

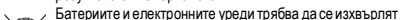






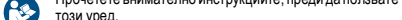







Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

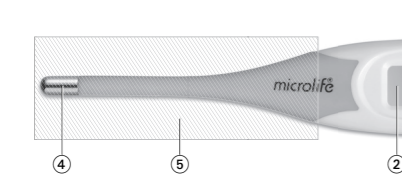






MT 710

IB MT 710 E-V10 3023, Revision Date: 2023-06-26



Popis topolmera

- 1) Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYPN)
- 2) Displej
- 3) Kryt priestoru pre batérie
- 4) Merací snímač / merací hrot
- 5) Čistiaci a dezinfekčný prístroj (iba sonda teplomera)

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj je možné použiť len pre meranie ľudskej telesnej teploty orálne, rektálne alebo axilárne (v podpažsi). Nepokúšajte sa merať teplotu na iných miestach, ako napríklad v uchu, pretože by to mohlo viesť k chybnému výsledku merania a môže to spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte tento prístroj, ak si myslíte, že je poškodený alebo si na ňom všimnete niečo nezvyčajné.
- Merací snímač / merací hrot
- Čistiaci a dezinfekčný prístroj (iba sonda teplomera)

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj je možné použiť len pre meranie ľudskej telesnej teploty orálne, rektálne alebo axilárne (v podpažsi). Nepokúšajte sa merať teplotu na iných miestach, ako napríklad v uchu, pretože by to mohlo viesť k chybnému výsledku merania a môže to spôsobiť zranenie.
- Nepoužívajte tento prístroj, ak si myslíte, že je poškodený alebo si na ňom všimnete niečo nezvyčajné.
- Merací snímač / merací hrot
- Čistiaci a dezinfekčný prístroj (iba sonda teplomera)

- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických poľí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nárazmi!
- Zabráňte ohnutiu snímačoho hrotu teplomera o viac ako 45 °!
- Výrobok nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teplomer NEVYVÁRAJTE!
- Na čistenie prístroja používajte iba komerčné dezinfekčné prostriedky uvedené v časti «Čistenie a dezinfekcia», aby ste predišli poškodeniu prístroja.
- Odporúčame lenisto prístroj používať na presnosť každe dva roky alebo po mechanickom náraze (napr. po páde). Kontaktujte miestny servis MicroLife a požiadajte o vykonanie testu.

UPOZORNENIE: Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je diagnostiz. Neuspokoľajte sa len na výsledok merania.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Priložené časti typu BF.

Zapnutie topolmera

Teplomer zapnete stlačením tlačidla ON/OFF ➊; dlhé pŕpnuté signalizuje, že je «teplomer zapnutý». Prebehne test displeja. Všetky segmenty by sa mali zobrazili.

Počas sa objaví symbol ↔ a blikavé symbolu «°C» na displeji ➋. Teplomer je pripravený na použitie.

Funkčná skúška

Správna funkcia teplomera je automaticky testovaná pri každom zapnutí. V prípade zistienia poruchy (nepresné meranie), sa na displeji objaví «ERR» a meranie nie je možné vykonať. V tom prípade je nutné teplomer vymeniť.

Použitie topolmera

Vyberte si preferovanú metódu merania. Pri meraní sa nepretržite zobrazuje aktuálna teplota a bliká symbol «°C». Ak 10 krát zaznie zvukový signál a symbol «°C» preslane blikat', znamená to, že zmerany nárazí teploty je menší než 0,1 °C za 5 sekúnd. Živnosť batérie overíte, ak teplomer vypne krátkym stlačením tlačidla ON/OFF ➋. Ak tlačidlo nestačí, teplomer sa automaticky vypne približne po 10 minútach.

Kontrola posledného merania

Pri zapnutí teplomera sa zobrazí výsledok posledného merania so symbolom pamäte «M».

Metódy merania / Normálna telesná teplota

▼ V podpažsiu jamke (axilárne) / 34,7 - 37,3 °C

Udržte podpažsiu suchou uterouk. Merací senzor ➋ umiestňte pod rameno do stredu podpažsúa tak, aby sa hrot dotýkal pokožky a rameno pacienta prilieka k jeho telu. To zaistí, že vzduch v miestnosti neovplyvní meranie. Na to, aby sa v podpažsiu dosiahla stabilná teplota, je potrebný dlhší čas, preto počkajte **aspoň 3 - 5 minút**, bez ohľadu na zvukový signál.

▼ V ustach (orálne) / 35,5 - 37,5 °C

10 minút pred meraním nejedzte ani nepite nič horúce alebo studené. Pred začatím merania majú byť ústa zatvorené aspoň 2 minúty

Teplomer zasunúte do jednej z dvoch priehlbín pod jazykom, naľavo alebo napravo od koreňa jazyka. Merací snímač ➋ musí mať dobrý kontakt s tkanivom. Zavrite ústa a rovnomerne dýchajte nosom, aby meranie nebolo ovplyvnené vdychnutím/vyduchnutým vzduchom. Ak to nie je možné z dôvodu zabývaných dýchacích ciest, mala by sa použiť iná metóda merania.

Približný čas merania: 30 sekúnd!

▼ V konečníku (rektálne) / 36,6 - 38,0 °C

Merací snímač ➋ opatrne zasunúte 2 až 3 cm do análneho otvoru. Odporúčame použiť kryt sondy a lubrikant.

Ak si nie ste istí touto metódou merania, poraďte sa s odborníkom, ktorý vás zaškoliť/zacvičí.

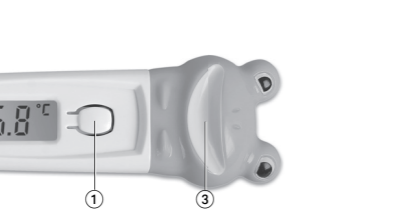
Približný čas merania: 30 sekúnd!

Čistenie a dezinfekcia

Na dezinfekciu v domácom prostredí použite tampón so 70% izopropylalkoholom alebo bežnevnú tkaninu navlhčenú 70% izopropylalkoholom, aby ste so snímača teplomera utriete povrch znečistený látky (poznámka: dodržie návod na použtie a bezpečnostné pokyny výrobu dezinfekčného prostriedku). Vždy začínajte stierať od konca sondy teplomera (približne od stredu teplotomera) smerom k oblasti operátora. Potom by sa mala celý sonda teplomera (pozri číslo 5 na obrázku) ponoriť do 70% izopropylalkoholu najmenne na 5 minút (max. 24 hodín). Po vybratí nechajte dezinfekčný prostriedok pred ďalším použitím 1 minútu schnúť. Vyvarujte sa ponoreniu alebo uteraniu displeja, aby ste ho ochránili pred poškodením.

Teplomer nie je určený na profesionálne použitie.

microlife



Výmena batérie

Ak sa na displeji objaví symbol «∇» (trojuholník stojaci na špičke), je batéria vybitá a je nutné ju vymeniť. Ak chcete batériu vymeniť, odoberte z teplomera kryt priestoru pre batérie ➋. Vložte novú batériu značkou + nahor. Vždy majte pripravenú náhradnú batériu rovnakého typu. Batérie je možné zakúpiť v ľubovoľnom obchode s elektronikou.

Typ:	Lekársky teplomer maximálny 32,0 °C až 43,9 °C
Rozsah merania:	Teplota < 32,0 °C; zobrazuje sa ←→ symbol (príliš nízka teplota)
	Teplota > 43,9 °C; zobrazuje sa «H» symbol (príliš vysoká teplota)
Presnosť meraní:	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ± 0,1 °C; 34 - 42,1 - 43,9 °C ± 0,2 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15 - 95 %
Prevádzkové podmienky:	10 - 40 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15 - 95 %
Skladovacie podmienky:	-25 - +60 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15 - 95 %
Batéria:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Živnosť batérií:	približne 4500 meraní (pri použití novej batérie)
IP trieda:	IP22
Odkaz na nomy:	EN 12470-3, klinické teplometry, ASTM E1112, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Prepodočlaná živnosť: 5 rokov alebo 10000 vykonaných meraní

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Šmernice 93/42/EHS o zdravotných pomôckach.

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Záruka

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka na celú dobu živnosti od dátumu nákupu. Počas tejto záručnej doby MicroLife podľa vlastného uváženia bezplatne opraví alebo vymení chybný výrobok.

Neodporúčame rozbraňovať prístroje alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.

Záruka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a riziká prepravy.
- Škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu na použitie.
- Škody spôsobené vytečenou batériou.
- Škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.
- Obaly / obalové materiály a návod na použitie.
- Pravidelné údržby a údržby (kalibrácia).
- Príslušenstvo a spotrebné materiály: batérie.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny servis MicroLife. Miestny servis MicroLife môžete kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.sk/support

Kompenzácia je obmedzená na hodnotu nákupu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredzbie ani neobnovuje záručnú dobu. Právne nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

Opis topolmera	SL
➊ Gumb ON/OFF (vklpôz/kľpôp)	
➋ Zason	
➌ Pokrov za batérie	
➍ Merilni senzor / vsta merierja	
➎ Prstor za čišenie i dezinfekciu (samo sonda termometra)	
Pomembna varnostna navodila	
➊ Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in vami uporabi le-tega. Pred uporabo napravre skrbno preberite navodila in jih obdizite.	
➋ Ta naprava se uporablja samo za merjenje človeške telesne temperature oralnó, rektálno ali axilárno. Ne poskušajte meriti temperature na drugih mestih, na primer v ušesu, saj lahko to povzroči napadne odtike in lahko vodi do poškodb.	
➌ Te naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če opazite kaj nenavadnega.	
➍ Pred prvo uporabo pripravóamo, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osobne higiene.	
➎ Upoštevati se mora minimalni čas merjenja, ki je končano ob prvemu pisku!	
➏ Upoštevajte, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pisku, glejte poglavje «Načni merjenja / Normalna telesna temperatura».	
➐ Ne poskušajte rektálno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. Ta postopek lahko draži ali poslabša motnjo.	
➑ Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijete. Če je napravi priložen tudi kabel ali čevka, vas opozorjamo na nevarnost zadetja.	
➒ Naprave ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj, npr. mobilnih telefonov ali radijskih postaj. Naprava naj bo med uporabo vsaj 3,3 m oddaljena od tvrstviri virov elektromagnetnega sevanja.	
➓ Termometer varujte pred udarci in padci!	
➔ Izogibajte se upogibanju sonde termometra za več kot 45 °!	
➕ Izogibajte se temperaturam, višjim od 60 °C! Termometra NIKOLI ne prekuhavajte!	
➖ Za čišenje naprave uporabljajte samo komercialna razkuzila v razdelku «Čišenje in razkuzevanje», da izdelka ne poškodujete.	
➗ Priporočamo, da natančnost naprave preizkusite vsaki 2 leti ali po mehanskih vplivih (npr. padec). Če želite urediti testiranje, se obrnite na lokalno MicroLife storitev.	

OPAZORIL0: Rezultat merjenja, pridobilen s to napravo, ne more nadomestiti diagnoze zdravnika! Ne zanašajte se samo na rezultat merjenja.

Batérie in elektronske naprave je potrebno odstranjevati v skladu s lokálnimi predpisi in ne spadajo med gospodárske odpadke.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.

Tip BF

Tip BF

Vklpôp termometra

Za vklpôpí teplomera pritisnite gumb ON/OFF (vklpôz/kľpôp) ➊; dolgi zvukový signál, signalizira «termometer je vklpôčen». Izvede se test zaslona. Vsi segmenti zaslona morajú byť prikazáni ➋. Na zaslono prikaže znak ↔, znak «°C» pa ➌. Termometer je takto pripravény na uporabo.

Preizkus delovanja

Pravilno delovanie termometra se testira samodejno ob vsakém vkľpôpí. Če je upotôbno nepôravno delovanie (nenaprávno merenie), sa na zaslono izpíše sporočilo «ERR» in merjenje ni mógóe. V takšném prímeri je potrebné termometer zamenjáti.

Uporaba termometra

Izberite želení način merjenja. Med merítvijo se trenutna temperatura prikaže stalno in symbol «°C» utripa. Če 10-krát zasíťíte pisk in znak «°C» ne utripa več, pomení, da je izmerjeno zvišanje temperature v 5 sekúndach menšie od 0,1 ° C.

Da bi podaljšali življenjsko dobo batérie, termometer izkľúčíte s kratkím prítiskom gumba ON/OFF (vklpôz/kľpôp) ➋. Če lega na stôlíte, se termometer izkľúči samodejno po približno 10 minútach.

Priegled zadnje merítve

Pri vkľpôpí termometra se prikaže zadnja merítv z oznako «M» za spomín.

Načni merjenja / Normalna telesna temperatura

► Pod pazduho (podpažsiu) / 34,7 - 37,3 °C

Podroúje pod pazduho obrúšite s suho briašo. Merilni senzor ➋ postavíte pod rúko v sredino pazduhke, tako da se konica dotika kože in položíte pacientovo rúko ob njegovo telo. Tako zagotovíte, da zrak v prostoru ne vpliva na odtike. Za akšlárne merítve je priporóčen minimalní čas merjenja vsaj **3 - 5 minút**, ne glede na zvóni signál.

► V ustih (orálno) / 35,5 - 37,5 °C

10 minút pred merjenjem ne jejte in ne pijte ničesar vročega ali hladnega. Pred branjem naj usta ostanejo zaprta do 2 minút. Termometer namestíte v enega od dveh žepkov pod jazykom, na levo ali desno stran korenja jazyka. Merilni senzor ➋ mora býti v dobrem stiku s tkívom. Zaprite ústa in enakomérno dýchajte skózi nos, š ómer preprečíe vpliv vdíhanega in izdihaného zraká na merjenje. Če to ni mógóe zaradi zameránih dihalnih potí, je potrebnó uporabi drugú metódu za merenie.

Približn čas merjenja: 30 sekúnd!

► V anusu (rektálno) / 36,6 - 38,0 °C

Pazljivo namestíte merilni senzor ➋ 2 do 3 cm globoko v análno odprtíno.

Priporóčamo uporabo pokrvo sondy in uporabo maziva. Če niste prepričaní o tej metódi merjenja, se za nasvet / usopobajenje posvetujte s strokovnjakom.

Približn čas merjenja: 30 sekúnd!

Čišenje in razkuzevanje

Za domáčo dezinfekciu uporabite tamponskí ali bombažní robček, namočen v 70% izopropylalkoholu, da s sondou in termometra obrúšíte površinske nečistóte (opomba: upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila proizvajalca razkuzila). Vedno začínate briašati od konca sonde termometra (približno od sredine termometra) proti vrhu termometra. Naló je treba celóten termometer (glej števílo sľike ➓) vsaj 5 minút (max. 24 ur) potopiti v 70% izopropylalkohol.

Po polpívi pusťite, da se razkuzílo posúší 1 minútu pred naslednjó uporabo. Izognite se potopítvú ali briašanju zaslona, da ga zašítíte pred bledenjem.

Termometer ni namenjen profesionální uporabi.

Zamenjava prazne batérie

Ko se na zaslono pojví znak «∇» (navzdol usmerjen trikótník), je batéria prázna in jo je potrebnó zamenjáti. Za menjavo batérie odstránite pokrov za batérie ➋. Všetvite novo batérie, z oznako + na vrhu. Namestíte batérie ustrezneja típa, ki jo lahko kupíte v katerikoli trgovíni z elektríknimi napravami in pripomóčkú.

Technické špecifikácie	
Typ:	Maksimální termometer
Razpon merjenja:	32,0 °C do 43,9 °C
	Temp. < 32,0 °C; prikaz ←→ nízka (prezihča)
	Temp. > 43,9 °C; prikaz «H» visoka (previoká)
	± 0,1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ± 0,1 °C; 34 - 42,1 - 43,9 °C ± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C ± 0,1 °C; 34 - 42,1 - 43,9 °C ± 0,2 °C; maximálna relatívna vlázhnost 15 - 95 %
Delovni pogoji:	10 - 40 °C; 15 - 95 % najvišja relatívna vlázhnost
Shranjevanje:	-25 - +60 °C; 15 - 95 % najvišja relatívna vlázhnost
Batéria:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Življenjska doba batérie:	pribl. 4500 meritev (z novo batérie)
Razred IP:	IP22
Referenčni standard:	EN 12470-3, kliníni termometer; ASTM E1112, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Servisna življenjska doba: 5 let ali 10000 meritev

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicínske pripomóčke 93/42/EEC.

Prídržujete si pravico do tehničnih sprememb.

Garancija

Za to napravo velja doživljenjská garancija od dátuma nákupu. V tem garancíjském obdobju jo naši servísi MicroLife opraví ali brezplačno zamenja izdelek.

Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spraminjate. Naslednji elementi so izkľúčení iz garancije:

- Trasportní stroški in nevarnost prevoza.
- Škoda zaradi napačne uporabe ali neupoštévania navodil za uporabo.
- Poškodbe zaradi puščanja batérie.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embaláži / skladišni materiál in navodila za uporabo.
- Radni pregledi in vzdrževanje (umerjanje).
- Dodatki in pohárni materiál: Batérie.

Če potrebujete garancíjskó storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupljen, ali na vaš lokalní MicroLife servis. Na lokálno storitev MicroLife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta: www.microlife.com/support

Nadomestje je omejeno na vrednost izdelka. Garancija se odobri, če je celóten izdelek vrne z originálnim računom. Popravilo ali zamenjava znotraj garancije ne podaljša ali obnovi garancíjske dobe. Pravni zahtevki in pravice potrošníkov v to garancijo niso omejeni.

Opis topolmera	SR
➊ Dugme ON/OFF (ukljúpoz/kľjúpô)	
➋ Ekran	
➌ Poklopac za odeljak za batérie	
➍ Senzor za merenje / vrh za merenje	
➎ Površina za čišenje i dezinfekciju (samo sonda termometra)	
Važna bezbednosna uputstva	
➊ Prátite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljnó pročítajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduú upotrebu.	
➋ Uredaj je namenjen samo za merenje temperature tela kod ljudi orálno, rektálno i aksilárno putem. Ne pokušavajte da merite temperaturu na drugim mestima, kao što je uho, jer može dovesti do lažnih rezultata i povreda.	
➌ Nemojte koristiti uređaj ukoliko mislite da je oštećen ili primetite nesto neobično.	
➍ Preporučujemo čišenje ovog uređaja u skladu sa instrukcijama za čišenje pre prve upotrebe i nakon lične higijene.	
➎ Bez izuzetaka se mora ispoštovati minimum vremena za merenje do signalnog zvuka (bip)!	
➏ Imajte na umu da merenje na drugim lokacijama može zahtevati nastavak merenja čak i posle zvúcnog signala, pogledajte odeljak «Metóde merjenja / Normalna telesna temperatura».	
➐ Ne pokušavajte da obavite rektálno merenje kod osoba sa rektalnim problemima. Ovo može dovesti do pogoršanja problema.	
➑ Obavezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani. Obratite pažnju na postojanje rizika od davljenja u slučaju da uređaj poseduje kablove ili čevi.	
➒ Ne koristite aparat u blizini jakih elektromagnetnih talasa, kao što su mobilni telefoni ili radio instalacije. Održavajte minimalno rastojanje od 3,3 m od takvih uređaja, kada koristite ovaj uređaj.	
➓ Zaštítite topolmer od udara i pada.	
➔ Izbegavajte savijanje sonde termometra više od 45°!	
➕ Izbegavajte ambijentalne temperature iznad 60 °C. NEMOJTE stavljati instrument u kľuvalu vodu!	

- Za čišenje uređaja koristite samo komercijalna sredstva za dezinfekciju navedena u odeljku «Čišenje i dezinfekcija», kako biste izbegli oštećenje uređaja.
- Preporučujemo provru tačnosti uređaja svake 2 godine ili nakon mehaničkog udara (npr. u slučaju pada). Molimo Vas kontaktirati lokalni MicroLife servis kako biste dogovorili proveru.

UPOZORENJE: Rezultat merenja ovim uređajem nije dijagnoza! Nemojte se oslanjati samo na rezultat merenja.

Batérie i elektríni aparati moraju býti uklonjeni u skladu sa lokálnim važećim pravilima, a ne s otpadom iz domácnosti.

Pred upotrebe pažljivo pročítajte uputstvo.

Tip BF

Tip BF